

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

KA 65



LV

Oriģinālā lietošanas pamācība

LT

Originali naudojimo instrukcija

EST

Originaalkasutusjuhend

Oriģinālā lietošanas pamācība

1	Drošības norādījumi	2
2	Lietošana atbilstoši noteikumiem	4
3	Tehniskie dati	4
4	Simboli	5
5	Ierīces elementi	5
6	Ekspluatācijas sākšana	5
7	Iestatījumi	6
8	Darbs ar ierīci	8
9	Apkope un kopšana	10
10	Apkārtējā vide	10
11	Problēmu novēršana	10

Norādītie attēli atrodami daudzvalodīgās lietošanas instrukcijas sākumā.

1 Drošības norādījumi

1.1 Vispārīgie drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet pilnīgi visus drošības noteikumus un norādījumus. Kļūdas, neievērojot brīdinājumus un norādes, var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības noteikumus un norādījumus nākotnei.

Drošības noteikumos minētais termins "elektroierīce" skaidrojams kā ar strāvu darbināma elektroniska ierīce (ar tīkla kabeli) un ar akumulatoru darbināma elektroniska ierīce (bez tīkla kabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet tīrībā un kārtībā savu darba vietu.** Nekārtība un nepietiekams apgaismojums darba vietā var izraisīt negadījumus.
- Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroierīču dzinēji rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Neļaujiet bērniem un citām personām uzturēties elektroierīces tuvumā tās darbības laikā.** Novēršot uzmanību no ierīces varat zaudēt kontroli pār to.
- Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darbinstrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Ierīces pieslēguma vada spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā gadījumā ne-**

drīkst mainīt. Iezemētām ierīcēm nelietojiet adaptētos spraudņus. Nemainīti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotrieciena draudus.

- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, kā piemēram caurules, radioatori, plītis un ledusskapji.** Pastāv paaugstināts elektrotrieciena risks, ja Jūsu ķermenis ir saņemts.
- Sargājiet ierīci no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektrotrieciena draudus.
- Neizmantojiet kabeli citiem mērķiem, piemēram, ierīces nešanai, pakarināšanai, spraudņa izņemšanai no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām.** Bojāts vai sapinies kabelis paaugstina elektrotrieciena draudus.
- Strādājot ar elektroierīci ārā, izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabeli, kas piemērots lietošanai ārā apstākļos.** Āra apstākļiem piemērots pagarinājuma kabelis samazina elektrotrieciena risku.
- Ja nevarat izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājošās strāvas aizsargslēdzi.** Bojājošās strāvas aizsargslēdzis samazina elektrotrieciena draudus.

3 PERSONU DROŠĪBA

- Lietojot elektroierīci, esiet uzmanīgs, veiciet tikai pārdomātas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet iekārtu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanība iekārtas lietošanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Tāds individuālais aizsargaprīkojums, kā respirators, neslīdoši apavi, ķivere vai ausu aizbāžņi, atkarībā no elektroierīces modeļa un pielietojuma veida, samazina savainošanās risku.
- Izvairieties no nejaušas ierīces ekspluatācijas uzsākšanas. Pirms ievietošanas spraudni kontaktligzdā, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** Ja nesot ierīci Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai ierīce tiek pievienota strāvai ieslēgta, tas var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Pirms ieslēdzat ierīci, atbrīvojiet to no regulēšanas instrumentiem vai uzgriežņu atslēgām.** Instrumenti vai atslēgas, kas atrodas rotējošās ierīces daļās, var radīt savainojumus.
- Nepārvērtējiet sevi. Nodrošiniet stabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.**

Tādējādi neparedzētās situācijās varēsiet labāk kontrolēt ierīci.

- f. **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiēt platu apģērbu vai rotaslietas. Matus un apģērbu turiet drošā attālumā no kustīgām ierīces daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās ierīces daļās.
- g. **Ja iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi.** Šo ierīču izmantošana samazina putekļu izraisītus apdraudējumus.
- h. **Nepieļaujiet, lai ieraduma dēļ, kas iegūts iekārtu biežas lietošanas laikā, jūs kļūstat pašapmierināts un neievērojat iekārtas pamata drošības principus.** Neuzmanīga darbība var izraisīt smagu savainojumu sekundes daļas laikā.

4 ELEKTROIERĪČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

- a. **Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu elektroierīci.** Ar atbilstošu elektroierīci darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.
- b. **Nelietojiet elektroierīci, ja tās slēdzis ir bojāts.** Tādas elektroierīces lietošana, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un šis bojājums ir jānovērš.
- c. **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas, pirms veicat jebkādas ierīces regulējumus, maināt piederumu detaļas vai noliekat ierīci.** Šie drošības pasākumi novērsīs iespēju, ka ierīce varētu tikt nejauši iedarbināta.
- d. **Glabājiēt elektroierīces bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Nepieredzējušām personām elektroierīču lietošana ir bīstama.
- e. **Veiciet rūpīgu ierīces apkopi. Pārbaudiet, vai ierīces kustīgās daļas darbojas nevainojami un netiek traucēta to kustība, vai daļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka tas ietekmē ierīces darbību. Pirms ierīces lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir nepietiekami veikta elektroierīču apkope.
- f. **Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus.** Rūpīgi kopti griešanas elementi ar asām malām retāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroierīci, piederumus, pievienojamos elementus u.c. atbilstoši norādījumiem un noteikumiem, kas attiecas uz konkrēto ierīces tipu. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo**

darbu. Elektroierīces lietošana neparedzētam mērķim var izraisīt apdraudējumu.

- h. **Uzturiet rokturus sausus, tīrus un brīvus no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi nenodrošina drošu rīkošanos ar elektroierīci un kontroli pār to neparedzētās situācijās.

5 AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

- a. **Akumulatorus uzlādējiēt tikai ražotāja ieteiktās lādēšanas ierīcēs.** Lādēšanas ierīcē, kura paredzēta tikai noteikta veida akumulatoriem, cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama.
- b. **Tādēļ izmantojiet tikai elektroierīcei paredzētos akumulatorus.** Cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama un var radīt savainojumus.
- c. **Brīvo akumulatoru turiet drošā attālumā no spraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai cietiem sīkiem metāla priekšmetiem, kuri var kļūt par kontaktu savienotājiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt liesmas vai apdegumus.
- d. **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta rezultātā noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties vai ierīce ir izslēgta.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā elektroierīcē var izraisīt nelaimes gadījumu.

6 SERVISS

- a. **Iekārtas remontu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem un remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošina iekārtas lietošanas drošības saglabāšanu.
- b. **Remontam un apkopei izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

1.2 Ierīces drošības norādījumi

- **Turiet iekārtu tikai aiz izolētajiem rokturiem, jo sildelements un līmvielas sprausla sasniedz augstu temperatūru. Pastāv risks gūt apdegumus!**
- **Lietojiet iekārtu tikai labi ventilētās telpās.** Pretējā gadījumā pastāv pārkāpums lielas tvaiku koncentrācijas risks, kas rodas darba laikā.
- **Nelietojiet iekārtu darbiem virs galvas.** Veicot darbus virs galvas, pastāv risks, ka šķidrā un karstā līmviela uzpildīs uz operatora.

- **Sargājiet iekārtu no mitruma.** Slapjums var izraisīt elektrisko triecienu.
- **Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām, un no uzsildītajiem iekārtas elementiem.** Kabeļa bojāšana var izraisīt elektrisko triecienu.
- **Lai izvairītos no apdraudējuma, regulāri pārbaudiet kontaktspraudni un kabeli un bojājuma gadījumā lieciet to nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.** Kontaktspraudņa vai kabeļa bojājums var izraisīt elektrisko triecienu.
- **Neatvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, velkot aiz kabeļa.** Tādējādi var sabojāt kontaktspraudni vai kabeli, un tas var izraisīt elektrisko triecienu.
- **Izmantojiet tikai pagarinājuma kabeli ar aizsargsavienojumu.** Izmantojot pagarinājuma kabeli bez aizsargsavienojuma, nav nodrošināta iekārtas elektriskā aizsardzība. Tas var izraisīt elektrisko triecienu.
- **Apkusušas līmvielas patronas noņemiet tikai skalošanas procesā.** Neapkusušas līmvielas patronas var noņemt ar roku.
- **Ievēribei! Pēc PU līmes lietošanas sistēma jāiztīra ne vēlāk kā 6 stundas pēc apstrādes!** Ja ierīču pieslēgums, instalācija, ekspluatācijas sākšana, ekspluatācija, pielietojums un apkope atšķiras no lietošanas pamācības un pārējiem atsevišķo ierīču dokumentiem, tiek zaudētas tiesības uz jebkādiem garantijas pakalpojumiem.
- **Lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus:** elpošanas orgānu aizsarglīdzekļus, lai mazinātu veselībai kaitīgu tvaiku ieelpošanas risku, aizsargcimdus, rīkojoties ar karstām iekārtas daļām, aizsargbrilles.
- **Festool malu pielīmēšanas iekārtu drīkst uzstādīt darba galdos tikai kopā ar šim nolūkam paredzēto Festool stacionāro iekārtu.** Ja elektroiinstrumenti ir uzstādīti citā vai pašizgatavotā darbaldā, tā stiprinājums var kļūt nestabils un izraisīt smagus negadījumus.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos Festool piederumus un līmvielas patronas.** Tikai Festool pārbaudītie un atļautie izstrādājumi ir droši veselībai, un ir pilnīgi pielāgoti iekārtai un pielietojumam. Plašākai informācijai lūdzam ievērot drošības datu lapu. Skatiet Festool katalogu vai www.festool.com.
- **Ievērojiet nacionālos drošības tehnikas noteikumus!**

1.3 Emisijas vērtības

Atbilstoši standartam EN 60745 izmērītās vērtības parasti ir šādas:

Skaņas spiediena līmenis $L_{PA} \leq 65 \text{ dB(A)}$

Skaņas jaudas līmenis $L_{WA} \leq 76 \text{ dB(A)}$

Kļūda $K = 3 \text{ dB}$

Svārstību emisijas vērtību a_h (trīs virzienu vektoru summu) un kļūdu K nosaka saskaņā ar standartu 60745:

Svārstību emisijas vērtība (trīs $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ asīm):

Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Noteiktās emisijas vērtības (vibrācija, troksnis)

- paredzētas iekārtu salīdzinājumam,
- ir piemērotas arī vibrācijas un trokšņa radītās slodzes pagaidu novērtēšanai iekārtas lietošanas laikā,
- nosaka elektroierīces galvenos pielietojuma veidus.

To palielinājums ir iespējams citiem pielietojuma veidiem, ar citām elektroierīcēm vai nepietiekamas apkopes gadījumā. Ievērojiet iekārtas tukšgaitas un dīkstāves laikus!

2 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Malu pielīmēšanas iekārta ir piemērota:

- Malu lenšu, kas izgatavotas no koka, kokam līdzīga materiāla un plastmasas, piestiprināšanai, izmantojot **Festool līmvielas**.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs; pie tās ir pieskaitāma arī rūpnieciska nepārtraukta lietošana.

3 Tehniskie dati









Malu pielīmēšanas iekārta		KA 65
Jauda		1200 W
Tīkla spriegums		220 - 240 V ~
Tīkla frekvence		50/60 Hz
Malas augstums		18 - 65 mm *
Malas biezums		0,5 - 3,0 mm *
Iekšējais rādiuss		> 50 mm *
Uzsildīšanas laiks		apm. 8 min
Kušanas temperatūras rūpnīcas iestatījums	1. pakāpe	190 °C
	2. pakāpe	200 °C

Malu pielīmēšanas iekārta			KA 65
Kušanas temperatūras iestatīšanas diapazons	1/2. pakāpe	100 - 210 °C	
Padevējmehānisma ātrums	1. pārnesums	2 m/min	
	2. pārnesums	4 m/min	
Drošības klase			I
Svars (bez līmvielas patronām un tīkla kabeļa)			7,9 kg

* atkarībā no materiāla

4 Simboli

Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Brīdinājums par karstu virsmu!
-  Pirkstu un roku saspiešanas apdraudējums!
-  Izlasiet instrukciju, norādījumus!
-  Lietojiet aizsargcimdus!
-  Lietojiet elpošanas masku!
-  Lietojiet aizsargbrilles!
-  Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem!
-  Padoms, norāde
-  Lietošanas instrukcija

5 Ierīces elementi

- [1-1] Palaišanas taustiņš
- [1-2] Padevējmehānisma ātruma taustiņš
- [1-3] Rokturis
- [1-4] Grozāms rokturis malu augstuma iestatīšanai
- [1-5] Tīkla savienojuma kabelis
- [1-6] Nosūkšanas īscaurule

- [1-7] Temperatūras izvēles slēdzis
 - [1-8] Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
 - [1-9] Skalošanas bloķējošā svira
 - [1-10] Padeves veltnis
 - [1-11] Malu stiprinājums
 - [1-12] Vidusplāksne
 - [1-13] Pilientveris
 - [1-14] Līmvielas sprausla
 - [1-15] Piespiedējveltnis
 - [1-16] Rokturis
 - [1-17] Balsta galda ar sākuma atzīmi
 - [1-18] Aizvars
 - [1-19] Izvēlnes taustiņi
 - [1-20] Displejs
 - [1-21] Papildināšanas taustiņš
- Norādītie attēli atrodas lietošanas pamācības sākumā.

6 Ekspluatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS


Neatbilstošs spriegums vai frekvence!


Negadījuma risks

- Elektrotīkla spriegumam un strāvas avota frekvencei jābūt saskaņā ar tipveida plāksnītē norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikas valstīs drīkst izmantot tikai 120 V/60 Hz elektrotīklam paredzētās Festool ierīces.

6.1 Sagatavošana darbam pirms pirmās lietošanas reizes

- Noņemiet aizsargplēvi no balsta galda [1-17] apakšmalas un no displeja [1-20].

 Lietošanas uzsākšanas brīdī var notikt ievērojama dūmu un smakas veidošanās.

 Neizmantojiet iekārtu un darba materiālus temperatūrā, kas zemāka par 15 °C. Ieteikums: telpas temperatūra.

6.2 Sagatavošanās lietošanas sākšanai

- Uztādiet balsta galdu [2].
- Ievietojiet tīkla kabeļa kontaktspraudni ar zemējuma aizsargvadu aprīkotā kontaktligzdā.
- Ievietojiet aptverē vismaz divas līmvielas patronas (**nodaļa 8.2**).
- Iestatiet sildīšanas temperatūru atbilstoši izmantotajām līmvielas patronām.

Temperatūras izvēle **[1-7]** atbilstoši rūpnīcas iestatījumam:

1. pakāpe = 190 °C

2. pakāpe = 200 °C

i Temperatūru var izmainīt, izmantojot izvēlnes taustiņus **[1-19]** (nodaļa 7.4). Pēc pašas izmaiņas noraida rūpnīcas iestatījumu un pēdējo izmantoto temperatūras iestatījumu automātiski saglabā izvēlētajā pakāpē.

6.3 Ieslēgšana

► 1 reizi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-8]**, līdz displejā **[1-20]** parādās Festool logotips.

*Iekārta paaugstina temperatūru uzsildīšanas režīmā, līdz ir sasniegta nominālā temperatūra (displejs **[1-20]** deg sarkanā krāsā).*

*Iekārta pārslēdzas iesildīšanas fāzē (displejs **[1-20]** mirgo sarkanā/zaļā krāsā).*

*Iekārta ir gatava darbam (displejs **[1-20]** deg zaļā krāsā).*

Norādījums:

Neatstāji iekārtu bez uzraudzības!

► Ja darba pārtraukums ilgst mazāk par 15 minūtēm, pārslēdziet iekārtu dzesēšanas režīmā (nodaļa 6.4).

► Ilgāka pārtraukuma gadījumā pilnīgi izslēdziet iekārtu.

6.4 Izslēgšana

► Nospiediet < par 1 sekundi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-8]**

Iekārta pazemina temperatūru dzesēšanas režīmā un pēc tam atslēdzas.

*Displejs **[1-20]** deg sarkanā krāsā, parādās ventilatora simbols.*

► Nospiediet > par 1 sekundi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-8]**

Iekārta uzreiz atslēdzas.

7 Iestatījumi

7.1 Malas augstuma iestatīšana [3]

! Malas augstuma iestatīšana ir iespējama **tikai darba temperatūrā!** Ja neievēro šo nosacījumu, var sabojāt iekārtu.

► Ievadiet malu lenti **[3-2]** malu stiprinājumā **[3-3]**.

► Ar grozāmo rokturi **[3-1]** iestatiet malu stiprinājuma **[3-3]** augstumu tā, lai malu lente **[3-2]** piekļautos augšā un apakšā.

► Atvirziet grozāmo rokturi atpakaļ par vienu fikācijas punktu, lai malu lente **[3-2]** varētu izslīdēt cauri bez iespiešanās.

7.2 Līmvielas daudzuma pielāgošana

Nepieciešamo līmvielas daudzumu automātiski iestata atbilstoši pašreizējam malas augstumam.

Izmantojot izvēlnes taustiņu **[1-19]**, līmvielas daudzumu (kārtiņas biezumu) var pielāgot atšķirīgiem sagataves materiāliem (nodaļa 7.4).

7.3 Padevējmehānisma ātruma izvēle

Padevējmehānisma ātrumu var izmainīt, nospiežot taustiņu **[1-2]** un jebkurā laikā pielāgot sagataves kontūrai.

1. pārnese = 2 m/min

2. pārnese = 4 m/min

7.4 Izvēlnes taustiņi [1-19]

Šādus iestatījumus var izmainīt, izmantojot izvēlnes taustiņus **[1-19]**:

- Līmvielas daudzums
- Nominālā temperatūra
- Mērvienības

i Ja 10 sekunžu laikā nospiež nevienu izvēlnes taustiņu, notiek automātiska izeja no izvēlnes, un izmaiņas tiek noraidītas.



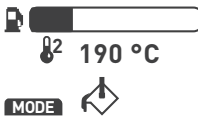

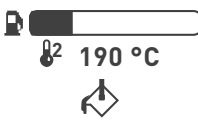


MODE	Režīma taustiņš Nospiežot taustiņu, var izvēlēties izmaināmo vērtību (mirgo).
▼ ▲	Bultiņtaustiņi Izvēlēto vērtību var pielāgot.
OK	OK Katra izmaiņa jā saglabā ar taustiņu <OK>.

7.5 Displejs [1-20]

Displejā **[1-20]** parāda pašreizējos iestatījumus un norāžu grafiskos attēlus.

1 2	Temperatūras izvēle [1-7] 1. pakāpe (190 °C) / 2. pakāpe (200 °C)
▶ ▶ ▶ ▶	Padevējmehānisma ātrums [1-2] 1. pārnese (2 m/min) / 2. pārnese (4 m/min)

°C/m, °C/ft, °F/ft, °F/m	Mērvienības Izvēle starp °C/m, °C/ft, °F/ft vai °F/m. °C = Celsija grāds m = metrs °F = Fārenheita grāds ft = pēda
 33,0 m	Atlikušais malas garums** Malu lentes garums attiecībā uz vēl esošo līmvielas rezervi.
	Līmvielas daudzums Vajadzīgā līmvielas daudzuma iestatījums.
130 → 190 °C	Faktiskā un nominālā temperatūra Uzsildīšanas režīma laikā displejs [1-20] deg sarkanā krāsā.
190 °C	Nominālā temperatūra Gatavs darbam, displejs [1-20] deg zaļā krāsā.
	Papildināšanas taustiņš [1-21] nospiežs Līmvielas padevējmehānisms virzās atpakaļ, lai veiktu papildināšanas procesu.
	Aizvara [1-18] atvēršana Līmvielas padevējmehānisms ir atvirzījies atpakaļ, lai veiktu papildināšanas procesu. Aizvaru [1-18] var atvērt.
	Līmvielas patronu ievietošana Līmvielas patronas var papildināt ietvarā.
	Aizvara [1-18] aizvēršana Pēc aizvara aizvēršanas [1-18] darbu var turpināt.
	Papildināšanas process pabeigts Līmvielas padevējmehānisms virzās uz priekšu un izveido spiedienu uz līmvielas patronām.
	Malu padeve gatava Ievadiet malu lenti 20 sekunžu laikā malu stiprinājumā [1-11]. Parāda atlikušo laiku. Ja laiks paiet bez malu lentes ievadīšanas, atkārtoti jānospiež palaišanas taustiņš [1-1].

	Malu lente sākuma pozīcijā Tagad malu lenti var uzlikt, nospiežot palaišanas taustiņu [1-1]. Padeve sāk darboties un transportē malu lenti cauri iekārtai.
	Malu lentes noņemšana Ieslēgšanas brīdī bija identificēta jau ievietota malu lente. Aicinājums izņemt malu lenti. Šim nolūkam nospiediet palaišanas taustiņu [1-1], līdz malu lente būs izvirzījies cauri.
	Skalošanas stāvoklis sasniegts Vidusplāksne [1-12] bija pilnīgi nolaista un novietota skalošanas stāvoklī.
	Skalošanas process palaižas Bija nospiežs palaišanas taustiņš [1-1]. Pēc 1 sekundes palaižas skalošanas process.
	Notiek skalošanas process Līmvielas sprauslas ir atvērtas, spiediens uz līmvielas patronām ir izveidots. Pašreizējā statusa rādījums.
	Dzesēšanas režīms Iekārta pazemina temperatūru dzesēšanas režīma laikā un pēc tam atslēdzas. Dzesēšanas režīmu sasniedz, kad: <ul style="list-style-type: none"> – nospiež ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-8] < 1 sekundi – ilgāk par 15 minūtēm nenotiek nekāda vadība Iekārtas atkārtotu ieslēgšanu veic, nospiežot palaišanas taustiņu [1-1] vai viegli pieskaroties ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim [1-8].
	Kļūdas simbols Problēmu novēršana (nodaļa 12).

**Automātiskais aprēķins pašreiz reģistrētajam malas augstumam

7.6 Nosūkšanas iekārta



UZMANĪBU

Kāpjošie tvaiki līmēšanas procesa laikā!

- ▶ Nodrošiniet labu pieplūdes ventilāciju.
- ▶ Izmantojiet nosūkšanas iekārtu.
- ▶ Vienmēr ievērojiet nacionālos noteikumus.

Pie nosūkšanas īscaurules [1-6] var pievienot nosūkšanas šļūteni ar 27 mm lielu diametru.

8 Darbs ar ierīci



BRĪDINĀJUMS

Augsta temperatūra pie sildelementa un līmvielas sprauslas!

Risks gūt apdegumus pieskaroties

- ▶ Lietojiet piemērotus aizsargcimdus!
- ▶ Turiet iekārtu tikai aiz izolētajiem rokturiem [1-3], [1-16]!



BRĪDINĀJUMS

Kustīga sagatave!

Savainošanās risks, ko rada noslīdoša sagatave

- ▶ Sagatavi nostipriniet tā, lai apstrādes laikā tā nevarētu kustēties.



UZMANĪBU

Sacietējusi PU līme paliek ierīcē!

Sabojāta ierīce – garantija vairs nav spēkā

- ▶ Pēc PU līmes lietošanas sistēma jāiztīra ne vēlāk kā 6 stundas pēc apstrādes (skatīt nodaļu 8.5).

8.1 Malu lentes pielīmēšana

- ▶ Sagarumojiet malu lenti ar apm. 10 cm materiāla uzlaidi.
- ▶ Ieslēdziet iekārtu [1-8].

- ▶ Izvēlieties temperatūras pakāpi [1-7].

Displejs [1-20] deg sarkanā krāsā = parāda faktisko un nominālo temperatūru. Iekārta vēl nav gatava darbam.

Displejs [1-20] deg zaļā krāsā = darba temperatūra ir sasniegta. Parāda nominālo temperatūru.

Tagad iekārta ir gatava darbam.

- ▶ Veiciet vajadzīgos iestatījumus (nodaļa 7).

- ▶ 1 reizi nospiediet palaišanas taustiņu [1-1].

Palaidiet malu padevi.

- ▶ 20 sekunžu laikā ievadiet malu lenti malu stiprinājumā [1-11].

Displejā [1-20] parāda atlikušo laiku.

Malu lenti automātiski ievieļ līdz gaismas barjerai [3-4].

Padeve apstājas.

- ▶ Ar sākuma atzīmi [4-2] pozicionējiet iekārtu uz sagataves [4-1] apm. 2 cm attālumā no piespiedējveltna [4-3] [4]. Turklāt sākuma atzīme [4-2] un sagataves mala veido asu sakritību.

- ▶ Atkārtoti nospiediet palaišanas taustiņu [1-1].

Padeve palaižas.

Nogaidiet, līdz redzami parādās malu lente ar līmvielu.

- ▶ Piespiediet iekārtu pie sagataves un vadiet gar to no labās uz kreiso pusi [5]. Izdariet spiedienu uz balsta galdu un pret sagatavi. Spiediens padevējmehānisma virzienā nav nepieciešams.

Iekārta automātiski pārvietojas uz priekšu ar malu padevējmehānismu.

Pēc malu lentes pilnīga gājiena padevējmehānisms pēc nelielas inerces kustības laika automātiski atslēdzas.

8.2 Līmvielas patronas papildināšana [6]

- ▶ Nospiediet papildināšanas taustiņu [1-21].

Līmvielas padevējmehānisms atvirzās atpakaļ.

- ▶ Atveriet aizvaru [1-18].

- ▶ Ievietojiet aptverē līmvielas patronas.

- ▶ Aizveriet aizvaru [1-18].

- ▶ Nogaidiet, līdz līmvielas padevējmehānisms ir pārvirzījies uz priekšu, un ir izveidojies spiediens uz līmvielas patronām.

Papildināšanas process ir pabeigts, var turpināt darbu ar iekārtu.

8.3 Līmvielas patronu skalošana



BRĪDINĀJUMS

Tieši pēc bloķējošās sviras [1-8] aktivizēšanas un vidusplāksnes [1-12] (skalošanas stāvoklis) vienlaicīgas nolaišanas, var izplūst līmviela!

Ugunsgrēka rašanās risks, mantas bojājums, ko rada karsta līmviela

- ▶ Noņemiet pilientveri un novietojiet zem iekārtas lielāku tvertni, piem., kartona kasti.

Turklāt notiek līmvielas izspiešana bez malu lentes, lai veiktu:

- krāsas nomaiņu līmvielas patronām
- Pāreja no EVA līmes uz PU līmi
- PU līmes izskalošana no ierīces ar tīrīšanas patronām



Pilnīgai skalošanai ir nepieciešamas apm. trīs līmvielas patronas.



Pēc vajadzības pārējām līmvielas patronām nospiediet papildināšanas taustiņu [1-21] un atkārtojiet procesu.

- ▶ Novietojiet iekārtu pie galda malas [7].
- ▶ Noņemiet pilientveri [1-13].
- ▶ Palieciet apakšā tvertni karstās līmvielas savākšanai.
- ▶ Nospiediet papildināšanas taustiņu [1-21].
Līmvielas padevējmehānisms atvirzās atpakaļ.
- ▶ Atveriet aizvaru [1-18].
- ▶ Izņemiet visas līmvielas patronas.
- ▶ Ievietojiet jaunas līmvielas patronas.
- ▶ Aizveriet aizvaru [1-18].
- ▶ Iestatiet maksimālu malas augstumu ar grozāmo rokturi malas augstuma [1-4] iestatīšanai.
- ▶ Nospiediet skalošanas bloķējošo sviru [1-9] un vienlaikus grozāmo rokturi malas augstuma [1-4] iestatīšanai pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz vidusplāksne [1-12] atsitas apakšā pret iekārtu.

Skalošanas stāvoklis sasniegts

- ▶ Nospiediet palaišanas taustiņu [1-1] > 1 sekundi.

Displejā [1-20] parādās simbols skalošanas procesa sagatavošanai. Tas sākas pēc 1 sekundes.

- ▶ Veiciet skalošanas procesu, līdz jauna līmviela parādās līmvielas sprauslā [1-14].

Līmvielas sprauslas ir atvērtas, spiediens uz līmvielas patronām ir izveidots.

Displejā [1-20] parādās skalošanas procesa simbols ar statusa rādījumu.

- ▶ Skalošanas procesa pārtraukšana: atkārtoti nospiediet palaišanas taustiņu [1-1].

Līmvielas sprauslas ir atvērtas, spiediens uz līmvielas patronām ir pārtraukts.

- ▶ Skalošanas procesa pabeigšana un iziešana no skalošanas stāvokļa: pagrieziet grozāmo rokturi pulksteņrādītāja virzienā malas augstuma [1-4] iestatīšanai.

Vidusplāksne virzās uz augšu, līmvielas sprauslas ir aizvērtas, spiediens uz līmvielas patronām ir pabeigts. Displejs [1-20] parāda normālu gatavību.

- ▶ Iekabiniet atpakaļ pilientveri [1-13].

8.4 Īpašas norādes par darbu ar PU līmi

- ▶ Temperatūras ieprogrammēšana uz 140° un 190° (skatīt nodaļu 6.2).
- ▶ Iestatiet temperatūru uz 140 °C.
- ▶ Ar kārbu atvērēju atveriet PU līmes kārbu un izņemiet līmes patronu.
- ▶ Noņemiet apkārt aplikto iepakojuma papīru.
- ▶ Ievietojiet patronu kā parasti un pielīmējiet apmales.



PU līmes patronai jābūt pilnībā saspiestai sistēmā, lai visu sistēmu piepildītu ar PU līmi.

8.5 PU līmes izskalošana no ierīces



Lai sistēmā nepieļautu ķīmisku reakciju, tūdaļ pēc darba beigām, bet ne vēlāk kā 6 stundas pēc tam jāveic skalošanas process.

▶ Ierīces pārslēgšana skalošanas režīmā (skatīt nodaļu 8.3).

- ▶ Iestatiet temperatūru uz 140 °C.
- ▶ Iepildiet skalošanas patronu un visu izskalojiet.
- ▶ Pārregulējiet temperatūru uz 190 °C.
- ▶ Izskalojiet vismaz trīs EVA līmes patronas, lai pilnīgi viss skalošanas līdzeklis būtu izvadīts no ierīces un sistēma būtu pilnībā piepildīta ar EVA līmi.

8.6 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet iekārtu un ļaujiet atdzist brīvi stāvošā veidā.
- ▶ Ja nepieciešams, līmvielas sprauslu [1-14] uzmanīgi notīriet ar koka līsti. Neizmantojiet metāliskus vai viegli aizdedzināmus līdzekļus!

- ▶ Noņemiet pilientveri **[1-13]** un tīrīšanai apgrieziet otrādi.

Ievērojiet šādus norādījumus:

- Tikai **pilnīgi atdzisušu iekārtu** ievietojiet glabāšanas koferī.
- Netransportējiet iekārtu iestatītajā skalošanas režīmā, jo citādi var izplūst līmviela.

9 Apkope un kopšana



BRĪDINĀJUMS

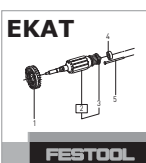
Traumu un elektrošoka risks

- ▶ Pirms jebkādiem ierīces apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas!
- ▶ Jebkādas apkopes un labošanas darbus, kuru laikā jāatver motora korpuss, atļauts veikt tikai pilnvarotajās servisa darbnīcās.
- ▶ Vienmēr uzturiet iekārtu tīrā veidā. Šim nolūkam ievērojiet **nodalu 8.3** un **8.6**!
- ▶ Tekstolīta plastmasas slīpēšanas plāksne **[2-1]** (nodilstošo detaļu) bojājuma gadījumā var nomainīt, atskrūvējot četras skrūves balsta galda **[1-17]** apakšpusē.
- ▶ Uzturiet brīvas un tīrībā elektroinstrumenta ventilācijas atveres, lai būtu nodrošināta dzesēšana.
- ▶ Glabājiet sausā vietā bez putekļiem.



Servisa dienestu un labošanas darbus nodrošina tikai ražotājs vai servisa darbnīcas: tuvākā adrese norādīta:

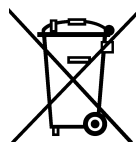
www.festool.com/service



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Pasūtījuma Nr. norādīts:

www.festool.com/service

10 Apkārtējā vide



Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos! Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Tikai ES: saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu / EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un valstī spēkā esošajām tiesību normām nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

Informācija par ķīmisko vielu regulu "REACH":
www.festool.com/reach

11 Problēmu novēršana

Traucējums	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Notiekošā darbība apstājas.	Aizvars [1-18] ir atvērts. Atverot aizvaru darbības laikā, apstājas līmvielas padeve. Taču padevējmehānisms turpina virzīties uz priekšu.	Aizveriet aizvaru [1-18] .
	Kļūdas ziņojums (parāda displejā [1-20]): malu lente vēl ir ievietota.	Izņemiet malu lenti.

Traucējums	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Iekārta atslēdzas.	Iekārta atrodas dzesēšanas režīmā < 50 °C	Atkārtoti ieslēdziet iekārtu, nospiežot palaišanas taustiņu [1-1] .
Displeja apgaismojums kļūst sarkans.	Iekārta pēc 15 minūtēm bez vadības pārslēdzas dzesēšanas režīmā.	Atkārtoti ieslēdziet iekārtu, nospiežot palaišanas taustiņu [1-1] .
Padeve atslēdzas pirms malu lentes ievades.	Bija pārsniegta 20 sekunžu noildze.	Atkārtoti palaidiet piedziņu, nospiežot palaišanas taustiņu [1-1] .
Padeve neatslēdzas, neskatoties uz cauri izvilkto malu lenti.	Gaismas barjera [3-4] ir piesārņota.	Uzmanīgi notīriet gaismas barjeru [3-4] .
Displejā tiek rādīts aicinājums izņemt malu lenti, lai gan tā nav ievietota.		
Malu lente nelīp.	Piesārņojums/sprauslas caurumi ir aizsprostoti.	Novērsiet piesārņojumu, veicot skalošanas procesu (nodaļa 8.3).
		Spēcīga piesārņojuma gadījumā pagrieziet vidusplāksni pilnīgi uz augšu un darba stāvoklī izduriet apakšējos sprauslas caurumus.
Līmviela pārāk šķidra/cieta, pārāk daudz/maz	Iestatīta nepareiza temperatūra, nepareizs līmvielas daudzums.	Iestatiet temperatūru, izmantojot izvēlnes taustiņus [1-19] atbilstoši izmantotajām līmvielas patronām. – pārāk šķidra līmviela: temperatūra -10°C – pārāk cieta līmviela: temperatūra +10°C ja nepieciešams, pielāgojiet līmvielas daudzumu ar [1-19] .
Nepietiekams līmvielas uzklājums plānām malu lentēm (atkarībā no materiāla apm. 0,5 - 0,8 mm) līmēšanas sākumā.	Neesošs malu lentes spiediens pie līmvielas sprauslas.	Malu lentes pastiprinošs ieliktnis līmēšanas sākumā papildu malu lentes gabala veidā (apm. 20 cm) ar tādu pašu malas augstumu. Šo papildu gabalu ievada aiz malu lentes malas padevē.
Displejā [1-20] parādās kļūdas simbols.	Iekārtas elektronika ir identificējusi nopietnu kļūdu.	Izslēdziet iekārtu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-8] un ļaujiet dažas minūtes atdzist. Atkārtoti ieslēdziet iekārtu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-8] . Ja kļūdas simbols atkārtoti parādās, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Originali naudojimo instrukcija

1	Saugos nurodymai	12
2	Naudojimas pagal paskirtį.....	14
3	Techniniai duomenys	14
4	Simboliai	15
5	Įrenginio elementai.....	15
6	Eksplotavimo pradžia.....	15
7	Nustatymai.....	16
8	Darbas mašina.....	18
9	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	20
10	Aplinka	20
11	Sutrikimų šalinimas.....	20

Nurodytos iliustracijos yra daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

1 Saugos nurodymai

1.1 Bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Klaidos laikantis šių įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona visada turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarkinga ir neapšviesta darbo zona gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nenaudokite prietaiso sprogoje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Dirbdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams ir kitiems asmenims būti arti.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis, galite nebesuvaldyti prietaiso.
- Elektrinį prietaisą palikti įjungtą ir veikiantį be priežiūros draudžiama.** Elektrinį įrankį palikite tik tada, kai jo keičiamas įrankis nustoja sukis.

2 ELEKTROSAUGA

- Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima**

keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą prietaisais. Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, sumažina elektros smūgio riziką.

- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Kai į elektrinį prietaisą patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kuriuos leidžiama naudoti ir lauke.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu darbų su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- Naudodami elektrinį įrankį būkite atidūs, žiūrėkite ką darote ir dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Prietaiso nenaudokite, kai esate pavargę, vartoję narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su prietaisu, neatidumo sekundė gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant elektrinį įrankį ir darbo sąlygas atitinkančias asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalną ar ausines, sumažėja rizika susižaloti.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra padėtyje „AUS“ (išjungta).** Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besi-

sukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

- e. **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g. **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas mažina dulkių keliamą grėsmę.
- h. **Neleiskite, kad, dažnai naudodami mūsų prietaisus, prie jų priprastumėte ir dėl per didelio pasitikėjimo savimi pradėtumėte ignoruoti pagrindinius saugaus darbo su jais principus.** Dėl neatsargumo galite sunkiai susižaloti per dalį sekundės.

4 ATSARGUS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a. **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš pradėdami prietaiso nustatymus, keisdami reikmenis ar prietaisą padėdami, maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio prietaiso įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite. Kontroliuokite, kad judančios prietaiso dalys veiktų be priekaištų ir nestrigtų, kad detalės nebūtų sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų prietaiso veikimą. Prieš naudodami prietaisą, pažeistas jo dalis atiduokite remontuoti.** Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f. **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su

aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

- g. **Elektrinį įrankį, jo reikmenis, keičiamus įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta jų instrukcijose ir nustatyta šiam konkrečiam prietaiso tipui. Be to, įvertinkite darbo sąlygas ir atliekamas darbinės operacijas.** Elektrinius įrankius naudojant kitais, nei jis skirtas, tikslais, galima sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos visuomet turi būti sausos, švarios ir netepaluotos.** Netikėtose situacijose slidžios rankenos neleidžia patikimai laikyti ir valdyti elektrinį įrankį.

5 ATSARGUS AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a. **Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Jei kroviklis, tinkantis tik nustatytiems akumuliatorių tipams, naudojamas kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- b. **Elektriniuose įrankiuose galima naudoti tik konkrečiai jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- c. **Nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus, galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- d. **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Įdėdant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a. **Savo prietaisą remontuoti leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas prietaiso eksploatacinis saugumas.
- b. **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias dalis.** Dėl nepritaikytų reikmenų arba atsarginių dalių naudojimo galite patirti elektros smūgį arba susižaloti.

1.2 Specifiniai prietaiso saugos nurodymai

- **Prietaisą laikyti tik už izoliuotų rankenų, nes kaitinimo mazgo ir klijų tūtos temperatūra yra aukšta. Nusidėginimo pavojus!**
- **Prietaisą naudoti tik gerai vėdinamose patalpose.** Priešingu atveju darbo metu gali susidaryti per didelė ir todėl pavojinga garų koncentracija.
- **Prietaiso nenaudoti dirbant virš galvos.** Prietaisą naudojant virš galvos, pavojų gali kelti ant dirbančio asmens lašantys skysti ir karšti klijai.
- **Prietaisą saugoti nuo drėgmės.** Drėgmė gali kelti elektros smūgio pavojų.
- **Maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos / tepalo, aštrių briaunų ir įkaitusių prietaiso elementų.** Pažeistas kabelis gali kelti elektros smūgio pavojų.
- **Siekiant išvengti pavojų, būtina reguliariai tikrinti elektros maitinimo kabelio ir kištuko būklę; pažeistus komponentus įgaliotame techniniame centre nedelsiant pakeisti naujais.** Maitinimo kabelio arba kištuko defektas gali kelti elektros smūgio pavojų.
- **Kabelio kištuką traukiant iš elektros lizdo, nempti jo už kabelio.** Dėl to kabelis arba kištukas gali būti pažeisti – tai gali kelti elektros smūgio pavojų.
- **Naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie turi įžeminimo laidą.** Naudojant ilginimo kabelį be įžeminimo laido, mašina neturi elektrinės apsaugos. Tai gali kelti elektros smūgio pavojų.
- **Pradėjusias lydytis klijų tabletes galima pašalinti tik praplovimo būdu.** Nepradėjusias lydytis klijų tabletes galima išimti ranka.
- **Dėmesio! PU klįjus naudojusių sistemą reikia išvalyti, nuo darbo pabaigos praėjus ne daugiau kaip 6 valandoms!** Kai prietaisus prijungiant, instaliuojant, pradedant eksploatuoti, eksploatuojant, naudojant ir vykdant techninę priežiūrą, nebuvo laikomasi konkrečių prietaisų naudojimo instrukcijų ir kitos dokumentacijos nurodymų, prarandama teisė į garantinį aptarnavimą.
- **Naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemonės:** kvėpavimo takus apsaugančią kaukę – kad sumažėtų rizika įkvėpti sveikatai kenksmingų garų, apsaugines pirštines – kad galėtumėte liesti karštus prietaiso elementus ir apsauginius akinius.
- **„Festool“ briaunų klįjavimo mašiną montuoti į darbatalius leidžiama tik kartu su tam skirtu „Festool“ stacionariu įtaisu.** Sumontavus į kitą arba savadarbį darbatalį, elektrinis įrankis gali būti nesaugus ir tapti sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.

- **Naudoti tik originalius „Festool“ reikmenis ir klijų tabletes.** Tik „Festool“ testuoti bei leisti naudoti gaminiai yra sveikatai nepavojingi ir yra tobulai suderinti su prietaisu bei naudojimo sritimi. Daugiau duomenų yra pateikta saugos duomenų lape. Žr. „Festool“ katalogą arba www.festool.com.

- **Laikytis nacionalinių saugos instrukcijų!**

1.3 Triukšmo emisijos reikšmės

Pagal EN 60745 nustatytos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis $L_{PA} \leq 65 \text{ dB(A)}$

Garso stiprumo lygis $L_{WA} \leq 76 \text{ dB(A)}$

Paklaida $K = 3 \text{ dB}$

Pagal EN 60745 nustatyta vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K:

Vibracijų emisijos reikšmė ($3 a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ašyse):

Paklaida $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo)

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam veikiančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui,
- reprezentuoja pagrindines elektrinio įrankio naudojimo sritis.

Mašiną naudojant kitaip, su kitais keičiamaisiais įrankiais arba ją nepakankamai techniškai prižiūrint, šios reikšmės gali būti didesnės. Atkreipti dėmesį į mašinos veikimo tuščiąją eigą ir prastovų trukmę!

2 Naudojimas pagal paskirtį

Briaunų klįjavimo mašina yra skirta

- medinėms, į medieną panašių medžiagų bei plastikinėms briaunų laminavimo juostoms pritvirtinti naudojant „Festool“ klįjus.



Naudojant ne pagal paskirtį, įskaitant naudojimą pramoniniu ilgalaikio veikimo režimu, už pasekmes atsako naudotojas.

3 Techniniai duomenys

Briaunų klįjavimo mašina	KA 65
Galía	1200 W
Elektros tinklo įtampa	220–240 V~
Elektros tinklo dažnis	50 / 60 Hz
Briaunų laminavimo juostos plotis	18 - 65 mm *
Briaunų laminavimo juostos storis	0,5 - 3,0 mm *

Briaunų kljavimo mašina			KA 65
Vidinis spindulys			> 50 mm *
Kaitimo trukmė			Maždaug 8 min.
Lydimosi temperatūra: gamyklinis nustatymas	1 padėtis		190 °C
	2 padėtis		200 °C
Lydimosi temperatūra: nustatymo diapazonas	1 / 2 padėtis		100 - 210 °C
Pastūmos greitis	1 greitis		2 m/min.
	2 greitis		4 m/min.
Apsaugos klasė			I
Svoris (be klijų tablečių ir elektros maitinimo kabelio)			7,9 kg

* priklausomai nuo medžiagos

4 Simboliai

Simboliai



Įspėjimas apie bendro pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Atsargiai – karšti paviršiai!



Pirštų ir plaštakų prispaudimo pavojus!



Skaityti instrukciją, nurodymus!



Mūvėti apsaugines pirštines!



Dirbant užsidėti respiratorių!



Dirbant užsidėti apsauginius akinius!



Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus!



Patarimas, nurodymas



Darbinis nurodymas

5 Įrenginio elementai

[1-1] Paleidimo mygtukas

[1-2] Pastūmos greičio mygtukas

[1-3] Rankena

[1-4] Briaunų laminavimo juostos pločio nustatymo sukamoji rankenėlė

[1-5] Elektros maitinimo kabelis

[1-6] Nusiurbimo atvamzdžiai

[1-7] Temperatūros pasirinkimo jungiklis

[1-8] Jungiklis

[1-9] Apsauginė praplovimo svirtis

[1-10] Padavimo būgnas

[1-11] Laminavimo juostos kreipiančioji

[1-12] Centrinė plokštė

[1-13] Lašų gaudyklė

[1-14] Klijų tūta

[1-15] Prispaudimo būgnas

[1-16] Rankena

[1-17] Atrama su pradine žyma

[1-18] Dangtelis

[1-19] Meniu mygtukai

[1-20] Ekranas

[1-21] Papildymo mygtukas

Nurodytos iliustracijos pateiktos šios naudojimo instrukcijos pradžioje.

6 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina elektros maitinimo tinklo įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

► Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.

► Šiaurės Amerikoje leidžiama naudoti Festool prietaisus tik su 120 V/60 Hz įtampa.

6.1 Pirmasis paleidimas

► Nuo atramos apatinės dalies [1-17] ir ekrano [1-20] nuimti apsauginę plėvelę.



Naudojant pirmą kartą, gali susidaryti daug dūmų ir atsirasti kvapas.



Kai temperatūra yra žemesnė kaip 15 °C, prietaiso ir darbinių medžiagų nenaudoti. Rekomenduojama dirbti kambario temperatūroje.

6.2 Parengimas naudoti

► Sumontuoti atramą [2].

- Maitinimo kabelio kištuką įkišti į įžemintą elektros lizdą.
- Į dėtuotę įdėti ne mažiau kaip dvi klijų tabletes (**skyrius 8.2**).
- Kaitinimo temperatūrą nustatyti priklausomai nuo naudojamų klijų tablečių.

Temperatūrą pasirinkti **[1-7]** pagal gamyklinį nustatymą:

1 padėtis = 190 °C

2 padėtis = 200 °C

i Meniu mygtukais **[1-19]** galima keisti temperatūrą (**skyrius 7.4**). Atlikus pakeitimą, gamyklinis nustatymas atšaukiamas, o paskutinis naudotas temperatūros nustatymas automatiškai įsimenamas pasirinktoje padėtyje.

6.3 Įjungimas

- Jungiklį **[1-8]** paspausti 1x, ekrane **[1-20]** atsiranda „Festool“ logotipas.

*Kaitinimo režime prietaiso temperatūra kyla, kol pasiekama užduotoji temperatūros reikšmė (ekranas **[1-20]** šviečia raudona spalva).*

*Prietaisas pasiekia įkaitimo būseną (ekranas **[1-20]** mirksi raudonai / žaliai).*

*Prietaisas yra parengtas naudoti (ekranas **[1-20]** šviečia žalia spalva).*

Pastaba:

Prietaiso nepalikti be priežiūros!

- Pertraukiant darbą ne ilgesniam kaip 15 min. laikotarpiui, prietaisą perjungti į aušinimo režimą (**skyrius 6.4**).
- Darbą pertraukiant ilgesniam laikui, prietaisą visiškai išjungti.

6.4 Išjungimas

- Jungiklį **[1-8]** spausti < 1 s.

Aušinimo režime prietaiso temperatūra krinta, paskui prietaisas išsijungia.

*Ekranas **[1-20]** šviečia raudona spalva, rodomas ventiliatoriaus simbolis.*

- Jungiklį **[1-8]** spausti > 1 s.

Prietaisas iškart išsijungia.

7 Nustatymai

7.1 Briaunų laminavimo juostos pločio nustatymas [3]



Briaunų laminavimo juostos plotį galima nustatyti **tik esant darbinei temperatūrai!** Šio nurodymo nepaisant, kyla grėsmė pažeisti prietaisą.

- Briaunų laminavimo juostą **[3-2]** įstatyti į juostos kreipiančiąją **[3-3]**.
- Sukamąją rankenėlę **[3-1]** juostos kreipiančiosios **[3-3]** aukštį nustatyti taip, kad laminavimo juosta **[3-2]** priglustų viršuje ir apačioje.
- Sukamąją rankenėlę per vieną fiksuotą padėtį atsukti atgal, kad briaunų laminavimo juosta **[3-2]** galėtų nestrigdama slysti.

7.2 Klijų kiekio parinkimas

Reikiamas klijų kiekis nustatomas automatiškai pagal esamą laminavimo juostos plotį.

Menu mygtukais **[1-19]** klijų kiekį (sluoksnių storį) galima pritaikyti skirtingoms ruošinių medžiagoms (**skyrius 7.4**).

7.3 Pastūmos greičio pasirinkimas

Spaudžiant mygtuką **[1-2]**, pastūmos greitį galima keisti ir bet kuriuo metu pritaikyti prie ruošinio kontūro.

1 padėtis = 2 m/min.

2 padėtis = 4 m/min.



7.4 Meniu mygtukai [1-19]

Menu mygtukais **[1-19]** gali būti keičiami šie nustatymai:

- klijų kiekis
- užduotoji temperatūra
- matavimo vienetai







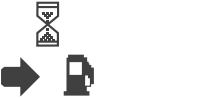





Jeigu per 10 s nepaspaudžiamas joks mygtukas, automatiškai išeinama iš meniu, o pakeitimai atšaukiami.

MODE	Režimo mygtukas Spaudžiant šį mygtuką, galima pasirinkti keistiną reikšmę (mirksi).
 	Mygtukai su rodyklėmis Pasirinktą reikšmę galima koreguoti.
OK	OK Kiekvieną pakeitimą reikia įsiminti spaudžiant <OK>.

7.5 Ekranas [1-20]


Ekranas [1-20] rodomi esami nustatymai ir nurodymų simboliai.

	Temperatūros pasirinkimas [1-7] 1 padėtis (190 °C) / 2 padėtis (200 °C)
	Pastūmos greitis [1-2] 1 greitis (2 m/min.) / 2 greitis (4 m/min.)
	Matavimo vienetai Galima rinktis °C/m, °C/ft, °F/ft arba °F/m. °C = Celsijaus laipsniai m = metrai °F = Farenheito laipsniai ft = pėdos
	Likusios juostos ilgis** Briaunų laminavimo juostos ilgis, kuriam užteks turimos klijų atsargos.
	Klijų kiekis Norimo klijų kiekio nustatymas.
	Faktinė ir užduotoji temperatūra Kaitinimo režime, ekranas [1-20] šviečia raudona spalva.
	Užduotoji temperatūra Parengtas naudoti, ekranas [1-20] šviečia žalia spalva.
	Paspaustas papildymo mygtukas [1-21] Ruošiantis papildymui, klijų pastūma vyksta atbuline kryptimi.
	Atidaryti dangtelį [1-18] Ruošiantis papildymui, klijų pastūma atbuline kryptimi baigta. Dangtelį [1-18] galima atidaryti
	Įdėti klijų tabletes Klijų tabletes jau galima dėti į dėtuve.
	Dangtelį [1-18] uždaryti Uždarius dangtelį [1-18], darbą galima tęsti.
	Papildymas baigtas Vyksta klijų pastūma pirmyn, didėja klijų tablečių spaudimas.

	Pasirengta juostos padavimui Per 20 s briaunų laminavimo juosta įvesti į juostos kreipiančiąją [1-11]. Rodomas likutinis laikas. Per šį laiką neįvedus briaunų laminavimo juostos, reikia iš naujo spausti paleidimo mygtuką [1-1].
	Briaunų laminavimo juosta paleidimo padėtyje Dabar briaunų laminavimo juosta, spaudžiant paleidimo mygtuką [1-1], galima klijuoti. Įsijungia padavimas, ir briaunų laminavimo juosta yra tiekama per prietaisą.
	Išimti briaunų laminavimo juosta Įjungimo metu briaunų laminavimo juosta jau buvo įdėta. Briaunų laminavimo juosta reikalaujama išimti. Paleidimo mygtuką [1-1] spausti tol, kol briaunų laminavimo juosta pasišalins.
	Pasiekta praplovimo padėtis Centrinė plokštė [1-12] visiškai nuleista ir nustatyta į praplovimo padėtį.
	Pradedamas praplovimas Paspaustas paleidimo mygtukas [1-1]. Po 1 s pradedamas praplovimas.
	Praplovimas atliktas Klijų tūtos atidarytos, klijų tabletės spaudžiamos. Rodoma esama būseną.
	Aušinimo režimas Aušinimo režime prietaiso temperatūra krinta, paskui prietaisas išsijungia. Aušinimo režimas įjungiamas, kai: – jungiklis [1-8] < 1 s laikomas paspaustas – ilgiau kaip 15 min. nevyksta joks valdymas Prietaisas iš naujo įjungiamas spaudžiant paleidimo mygtuką [1-1] arba spustelint jungiklį [1-8].
	Sutrikimo simbolis Šalinti sutrikimus (skyrius 12).

**Skaiciuojama automatiškai pagal esamą briaunų laminavimo juostos plotį

7.6 Nusiurbimas




ATSARGIAI

Klijavimo metu susidarančių garų kiekis didėja!

- ▶ Užtikrinti gerą vėdinimą.
- ▶ Naudoti nusiurbimą.
- ▶ Visada laikytis nacionalinių darbų saugos normų.

Prie nusiurbimo atvamzdžio **[1-6]** galima prijungti 27 mm skersmens siurbimo žarną.


8 Darbas mašina



ĮSPĖJIMAS

Aukšta kaitinimo mazgo ir klijų tūtos temperatūra!

Palietus, yra nusideginimo pavojus


- ▶ Mūvėti tinkamas apsaugines pirštines!
- ▶ Prietaisą laikyti tik už izoliuotų rankenų **[1-3], [1-16]!**


ĮSPĖJIMAS

Ruošinys juda!

Krintantis ruošinys gali sužaloti

- ▶ Ruošinį pritvirtinti taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.


ATSARGIAI

Prietaise sukietėję PU klijai pridaro rūpesčių!

Sugadinamas prietaisas – prarandama teisė į garantinį aptarnavimą.

- ▶ PU klijus naudojusių sistemą reikia išvalyti, nuo darbo pabaigos praėjus ne daugiau kaip 6 valandoms (žr. 8.5 skyrių).

8.1 Briaunų laminavimo juostos klijavimas

- ▶ Briaunų laminavimo juostą nupjauti su maždaug 10 cm ilgo užlaida.

- ▶ Prietaisą įjungti **[1-8]**.
- ▶ Pasirinkti temperatūros jungiklio padėtį **[1-7]**.
Ekranas [1-20] šviečia raudona spalva = rodoma faktinė ir užduotoji temperatūra. Prietaisas dar nėra parengtas naudoti.
Ekranas [1-20] šviečia žalia spalva = pasiekta darbinė temperatūra. Rodoma užduotoji temperatūra.
Dabar prietaisas yra parengtas naudoti.
- ▶ Atlikti norimus nustatymus (**skyrius 7**).
- ▶ 1 x paspausti paleidimo mygtuką **[1-1]**.
Įjungiamas laminavimo juostos padavimas.
- ▶ Per 20 s briaunų laminavimo juostą įvesti į juostos kreipiančiąją **[1-11]**.
Ekране [1-20] rodomas likutinis laikas.
Briaunų laminavimo juosta automatiškai įtraukiama iki fotoelemento [3-4].
Padavimas stabdomas.
- ▶ Pagal pradinę žymą **[4-2]** prietaisą padėti ant ruošinio **[4-1]** maždaug 2 cm atstumu iki prispaudimo būgno **[4-3] [4]**. Tuo metu pradinę žymą **[4-2]** ir ruošinio briauna yra vienoje linijoje.
- ▶ Vėl paspausti paleidimo mygtuką **[1-1]**.
Įjungiamas padavimas.
Palaukti, kol pasirodys klijais patepta briaunų laminavimo juosta.
- ▶ Prietaisą prispausti prie ruošinio ir stumti išilgai jo iš dešinės į kairę **[5]**. Spausti atramą ir ruošinį. Pastūmos kryptimi spausti nereikia.
Prietaisas automatiškai juda pirmyn dėl juostos pastūmos.
Kai visa briaunų laminavimo juosta išeis, pastūma netrukus išsijungs savarankiškai.

8.2 Klijų tablečių atsargos papildymas [6]

- ▶ Spausti papildymo mygtuką **[1-21]**.
Klijų pastūma vyksta atbuline kryptimi.
 - ▶ Atidaryti dangtelį **[1-18]**.
 - ▶ Į dėtuve įdėti klijų tablečių.
 - ▶ Dangtelį **[1-18]** uždaryti.
 - ▶ Palaukti, kol klijų pastūma vėl vyks pirmyn ir bus pradėtos spausti klijų tabletės.
- Papildymas baigtas, darbą prietaisu galima tęsti toliau.*

8.3 Klijų tablečių praplovimas



ĮSPĖJIMAS

Iškart po apsauginės svirties [1-8] paspaudimo ir tuo pačiu centrinės plokštės [1-12] nuleidimo (į praplovimo padėtį) gali ištrykšti klįjai!

Dėl karštų klijų kyla nudegimų pavojus, galimi materialiniai nuostoliai

- ▶ Lašų gaudyklę nuimti ir po prietaisu pakišti didesnį indą, pvz., kartoninę dėžutę.

Tai yra klijų išspaudimas nesant briaunų laminavimo juostos, atliekamas

- keičiant klijų tablečių spalvą.
- PU klijų keitimas į EVA klįjus
- PU klijų išplovimas iš prietaiso, naudojant valiklio tabletes



Pilnam praplovimui reikia maždaug trijų klijų tablečių.



Jeigu klijų tablečių reikia daugiau, spausti papildymo mygtuką [1-21] ir pakartoti procedūrą.

- ▶ Prietaisą pastatyti ant stalo krašto [7].
- ▶ Nuimti lašų gaudyklę [1-13].
- ▶ Pakišti indą karšties klįjams surinkti.
- ▶ Spausti papildymo mygtuką [1-21].
Klijų pastūma vyksta atbuline kryptimi.
- ▶ Atidaryti dangtelį [1-18].
- ▶ Išimti sveikas klijų tabletes.
- ▶ Įdėti naujas klijų tabletes.
- ▶ Dangtelį [1-18] uždaryti.
- ▶ Briaunų laminavimo juostos pločio nustatymo sukamąją rankenėlę [1-4] nustatyti maksimalų plotį.
- ▶ Spausti praplovimo apsauginę svirtį [1-9] ir tuo pačiu metu briaunų laminavimo juostos pločio nustatymo sukamąją rankenėlę [1-4] sukti prieš laikrodžio rodyklę, kol centrinė plokštė [1-12] atsirems į prietaiso apačią.
Praplovimo padėtis pasiekta.
- ▶ Paleidimo mygtuką [1-1] spausti > 1 s.
Ekrane [1-20] atsiranda praplovimo parengties simbolis. Praplovimas pradedamas po 1 s.

- ▶ Praplovimą vykdyti tol, kol per klijų tūtą [1-14] pradės trykšti nauji klįjai.

Klijų tūtos atidarytos, klijų tabletės spaudžiamos.

Ekrane [1-20] atsiranda praplovimo simbolis ir būsenos indikacija.

- ▶ Praplovimo nutraukimas: vėl spausti paleidimo mygtuką [1-1].

Klijų tūtos atidarytos, klijų tablečių spaudimas nutraukiamas.

- ▶ Praplovimo baigimas ir išėjimas iš praplovimo padėties: briaunų laminavimo juostos pločio nustatymo sukamąją rankenėlę [1-4] sukti pagal laikrodžio rodyklę.

Centrinė plokštė kyla aukštyn, klijų tūtos uždarytos, klijų tabletės nebespaudžiamos. Ekrane [1-20] rodomas normalus parengties režimas.

- ▶ Vėl pakabinti lašų gaudyklę [1-13].

8.4 Specialūs nurodymai dirbantiems su PU klįjais

- ▶ Užprogramuoti 140° ir 190° temperatūras (žr. 6.2 skyrių).
- ▶ Nustatyti 140 °C temperatūrą.
- ▶ Konservų dėžučių atidarytuvu atidaryti PU klijų dėžutę ir išimti klijų tabletę.
- ▶ Gaubiantįjį popierių nuimti.
- ▶ Tabletę įprastu būdu įdėti ir klijuoti briaunų laminavimo juostas.



Kad sistema prisipildytų PU klijų, pro ją turi būti prastumta visa PU klijų tabletė.

8.5 PU klijų išplovimas iš prietaiso



Baigus darbą, iškart, tačiau ne vėliau kaip per 6 valandas, sistemą reikia išplauti, kad būtų sustabdyta klijų kietėjimo cheminė reakcija.

- ▶ Prietaisą perjungti į praplovimo režimą (žr. 8.3 skyrių).
- ▶ Nustatyti 140 °C temperatūrą.
- ▶ Įdėti valiklio tabletę ir ją visą prastumti pro sistemą (t. y. atlikti plovimą).
- ▶ Nustatyti 190 °C temperatūrą.
- ▶ Kad valiklis būtų visiškai pašalintas iš prietaiso ir sistema prisipildytų EVA klijų, pro ją turi būti prastumta ne mažiau kaip trys EVA klijų tabletės.

8.6 Pabaigus darbą

- ▶ Prietaisą išjungti ir leisti atvėsti laisvai stovint.
- ▶ Jeigu reikia, klijų tūtą [1-14] atsargiai nuvalyti medine juoste. Nenaudoti metalinių arba lengvai užsidegančių priemonių!

- ▶ Lašų gaudyklę [1-13] nuimti ir išvalyti ją apverčiant.

Laikytis šių nurodymų:

- Į Systainerį dėti tik **visiškai atvėsusį prietaisą**.
- Prietaiso netransportuoti, kai yra nustatytas praplovimo režimas, nes gali išstrykšti klįjai.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

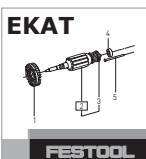
Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- ▶ Prieš vykdant techninės priežiūros darbus, maitinimo kabelio kištuką visuomet ištraukti iš elektros lizdo!
- ▶ Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, turi teisę atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės.
- ▶ Prietaisas visada turi būti švarus. Laikytis **skyriuose 8.3 ir 8.6** pateiktų nurodymų!
- ▶ Pažeistą plastikinę slystanti plokštelę [2-1] (susidėvintis elementas) galima pakeisti atsukus keturis varžtus apatinėje atramos pusėje [1-17].
- ▶ Elektrinio įrankio vėdinimo angos turi būti švarios, kad galėtų laisvai cirkuliuoti aušinantis oras.
- ▶ Laikyti sausoje ir nedulkėtoje vietoje.



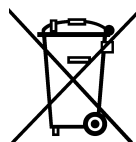
Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse – artimiausius adresus rasite internete:

www.festool.com/service



Naudoti tik originalias „Festool“ atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.com/service

10 Aplinka



Prietaiso neišmesti į buitinius šiukšlynus! Prietaisus, reikmenis ir pakuotę perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis šalyje galiojančių teisės aktų.

Tik ES valstybėms: remiantis Europos Sąjungos direktyva dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, susidėvėjusius elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

11 Sutrikimų šalinimas

Problema	Galimos priežastys	Sutrikimo/gedimo šalinimas
Vykdomas darbas sustoja.	Atidarytas dangtelis [1-18]. Darbo metu atidarius dangtelį, stabdomas klijų padavimas. Tačiau pastūma vykdoma toliau.	Dangtelį [1-18] uždaryti.
	Pranešimas apie sutrikimą (rodomas ekrane [1-20]): yra įdėta briaunų laminavimo juosta.	Išimti briaunų laminavimo juostą.

Problema	Galimos priežastys	Sutrikimo/gedimo šalinimas
Mašina išsijungia.	Prietaisas yra aušinimo režime, jo temperatūra < 50 °C	Spaudžiant paleidimo mygtuką [1-1] , prietaisą vėl įjungti.
Ekranas šviečia raudona spalva.	Po 15 min. neveiklumo prietaisas persijungia į aušinimo režimą.	Spaudžiant paleidimo mygtuką [1-1] , prietaisą vėl įjungti.
Padavimas išsijungia prieš įvedant briaunų laminavimo juostą.	Viršytas 20 s trukmės terminas.	Spaudžiant paleidimo mygtuką [1-1] , pavarą vėl įjungti.
Padavimas neišsijungia, nors briaunų laminavimo juosta išstumta.	Užsiteršė fotoelementas [3-4] .	Fotoelementą [3-4] atsargiai nuvalyti.
Displėjus rodo reikalavimą išimti briaunų laminavimo juostą, nors juosta nėra įdėta.		
Briaunų laminavimo juosta neprikimba.	Užteršimas: užkimštos tūtos skylutės.	Nešvarumus pašalinti atliekant praplovimą (skyrius 8.3) .
		Esant didesniai užteršimui, centrinę plokštę pakelti aukščiau ir darbo režime pradurti apatines tūtos skylutes.
Klijai per skysti / per tiršti, jų per daug / per mažai	Nustatyta netinkama temperatūra, netinkamas klijų kiekis.	Temperatūrą meniu mygtukais [1-19] nustatyti priklausomai nuo naudojamų klijų tablečių. – Klijai per skysti: temperatūra - 10 °C – Klijai per tiršti: temperatūra +10 °C Atitinkamą klijų kiekį pasirinkti mygtukais [1-19] .
Klijavimo pradžioje nekokybiškas klijų tepimas ant plonų briaunų laminavimo juostų (maždaug 0,5–0,8 mm, priklausomai nuo medžiagos).	Briaunų laminavimo juosta nespaudžiama prie klijų tūtos.	Klijavimo pradžioje už briaunų laminavimo juostos padėti papildomą to paties pločio laminavimo juostos gabalėlį (maždaug 20 cm ilgio). Šis papildomas gabalėlis dedamas už briaunų laminavimo juostos ir kartu su ja įvedamas į juostos padavimo mechanizmą.
Ekrane atsiranda sutrikimo simbolis [1-20] .	Mašinos elektroninė sistema aptiko rimtą sutrikimą.	Spaudžiant jungiklį [1-8] , prietaisą išjungti ir leisti kelias minutes atvėsti. Spaudžiant jungiklį [1-8]+ , prietaisą vėl įjungti. Jeigu sutrikimo simbolis rodomas vėl, susisiekti su techniniu centru.

Originaalkasutusjuhend

1	Ohutusnõuded.....	22
2	Nõuetekohane kasutus.....	24
3	Tehnilised andmed.....	24
4	Sümbolid.....	25
5	Seadme osad.....	25
6	Kasutuselevõtt.....	25
7	Seadistamine.....	26
8	Töö seadmega.....	27
9	Hooldus ja korrashoid.....	29
10	Keskkond.....	30
11	Tõrgete kõrvaldamine.....	30

Nimetatud joonised on toodud kasutusjuhendi al-guses.

1 Ohutusnõuded

1.1 Üdised ohutusnõuded



Ettevaatust! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ hõlmab võrgutoitega (toitejuhtmega) elektrilisi tööriistu ja akutoitega (toitejuhtmeta) elektrilisi tööriistu.

1 OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke tööpiirkond puhas ja korras.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkond võib põhjustada tööõnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamisel hoidke lapsed ja teised inimesed tööpiirkonnast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võite kaotada seadme üle kontrolli.
- Ärge laske seadmel töötada ilma järelevalvetal.** Lahkuge seadme juurest alles siis, kui tarvik on täielikult seiskunud.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Seadme toitepistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapter-

pistikuid. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- Vältige kehalist kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, küttekehad, pliidad ja külmkapid.** Kui keha on maandatud, on elektrilöögi saamise oht suurem.
- Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.** Vee sisetungimine elektrilisse tööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, ärge hoidke seadet toitejuhtmest, ärge riputage seadet toitejuhet pidi üles, toitepistiku eemaldamisel pistikupesast ärge tõmmake toitejuhtmest. Hoidke toitejuhet eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest detailidest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Elektrilise tööriista kasutamisel välistingimustes kasutage üksnes välistingimusteks ette nähtud pikendusjuhet.** Välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine välistingimustes ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitse-lüliti.** Rikkevoolukaitse-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 INIMESTE OHUTUS

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning käsitsege seadet kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevarustust ja kaitseprille.** Konkreetseks tööks sobivate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvalatsite, kaitsekiivri ja kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige seadme soovimatut käivitamist. Veen-duge, et lüliti (sisse/välja) on väljalülitatud asendis, enne kui ühendate toitepistiku pistiku-pessa.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lüliti-lil või ühendatud vooluvõrguga sisselülitatud sead-me, võib tagajärjeks olla tööõnnetus.
- Enne seadme sisselülitamist eemaldage sead-me küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Sead-me pöörleva detaili küljes olev tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- Ärge hinnake ennast üle. Võtke stabiilne asend ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet

ootamatutes olukordades paremini kontrolli all hoida.

- f. **Kandke sobivat kaitseriidet.** Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui seadme külge saab paigaldada tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on paigaldatud ja et neid käsitletakse õigesti.** Nimetatud seadiste kasutamine vähendab tolmust tingitud ohtusid.
- h. **Hoolimata seadme pideva kasutamisega saadud kogemustest ärge kaotage hetkekski valvsust ja ärge eirake põhilisi ohutusnõudeid.** Üks ettevaatamatu liigutus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua rasked vigastused.

4 ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a. **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat tööriista.** Sobiva tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides paremini ja efektiivsemalt.
- b. **Ärge kasutage seadet, mille lüliti on defektne.** Seadet, mida ei saa lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja tuleb lasta parandada.
- c. **Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme juhusliku käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke seadmeid lastele ligipääsmatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne ega ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hooldage seadet korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad korralikult ega kiilu kinni, kas detailid on terved ega ole kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Vigastatud osad laske enne seadme töölerakendamist parandada.** Paljude tööõnnetuste põhjuseks on seadmete halb hooldus.
- f. **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud ja teravad löiketarvikud kiiluvad vähem kinni ja neid on parem juhtida.
- g. **Kasutage seadet, lisatarvikuid jmt käesolevate juhiste kohaselt ja nii, nagu seadme konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Seadme kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad ning puhastage need õlist, rasvast ja muust mustusest.** Libedad

käepidemed ei võimalda seadet ootamatus olukorras kindalt käsitseda ja kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud aku-laadimisseadmetega.** Kasutades akulaadimisseadet, mis sobib teatud tüüpi akude laadimiseks, teiste akude laadimiseks, tekib põlengu oht.
- b. **Kasutage elektrilistes tööriistades üksnes ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.
- c. **Veenduge, et aku ei puutu kasutusvälisel ajal kokku kirjaklambrite, müntide, võtmete, naelte, kruvide ja teiste väikeste metallesemetega, mis võivad tekitada akukontaktide vahel lühise.** Lühis akukontaktide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutamise korral võib akust välja voolata akuvedelikku. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral loputage vastavat kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust väljavoolav vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- e. **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud seadmesse võib põhjustada õnnetusi.

6 KORRASHOID

- a. **Laske seadet parandada ainult vastava ala asjatundjatel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme ohutu töö.
- b. **Paranduseks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Valede lisatarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või vigastusi.

1.2 Ohutusnõuded seadme kasutamisel

- **Hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemest, kuna kuumutusplakk ja liimidüüs lähevad väga kuumaks. Tekib põletuse oht!**
- **Kasutage seadet ainult hea ventilatsiooniga ruumides.** Vastasel korral võib töötamisel tekkivate aurude kontsentratsioon muutuda ohtlikult suureks.
- **Ärge kasutage seadet pea kohal tehtavateks töödeks.** Pea kohal töötades tekib oht, et vedel ja kuum liim tilgub kasutaja peale.
- **Kaitske seadet niiskuse eest.** Niiskuse mõjul võib tekkida elektrilöök.
- **Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest ning hoidke eemal seadme kuumenenud osadest.** Toitejuhtme vigastamise tagajärjeks võib olla elektrilöök.

- **Kontrollige korrapäraselt pistikut ja toitejuhet ning vigastuste tuvastamisel laske need volitatud remonditöökojas parandada/välja vahetada.** Pistiku või toitejuhtme defekt võib põhjustada elektrilöögi.
- **Pistiku eemaldamiseks pistikupesast ärge tõm- make seadme toitejuhtmest.** See võib vigastada pistikut või toitejuhet ja tekitada elektrilöögi.
- **Kasutage üksnes kaitsejuhiga pikendusjuht- meid.** Kaitsejuhita pikendusjuhtme kasutamise korral ei ole tagatud seadme elektriline ohutus. See võib tekitada elektrilöögi.
- **Juba sulama hakanud liimipadrunid eemaldage loputamisega.** Veel sulamata liimipadrunid võib eemaldada käsitsi.
- **Tähelepanu! Pärast PU-liimi kasutamist tuleb süsteem puhastada 6 tunni jooksul pärast tööt- lemist!** Kui seadmete ühendamisel elektrivõrku, paigaldamisel, töölerakendamisel, käsitsemisel, kasutamisel ja hooldamisel ei ole järgitud kasu- tusjuhendit või muid konkreetse seadme kohta käivaid juhised, muutub seadmele antud garantii kehtetuks.
- **Kandke sobivaid isikukaitsevahendeid:** hinga- miskaitsemaski, mis kaitseb tervisele kahjuliku auru eest, kaitsekindaid seadme kuumade osade käsitsemisel, kaitseprille.
- **Festooli servaliistu liimimisseadet on lubatud tööpinkidesse sisse ehitada vaid siis, kui kasu- tatakse selleks ettenähtud Festooli statsio- naarset seadist.** Monteerimisel mõne muu või enda valmistatud tööpingi külge ei pruugi elekt- rilise tööriista kinnitumine olla piisav ja see võib põhjustada raskeid tööõnnetusi.
- **Kasutada tohib üksnes Festooli originaaltarvi- kuid ja liimipadruneid.** Ainult Festooli poolt tes- titud ja heakskiidetud tooted on tervisele ohutud ja sobivad seadmes kasutamiseks. Muu teabe leiate ohutuskardilt. Vt Festooli kataloogi või veebisaiti www.festool.com.
- **Järgige riigis kehtivaid ohutusnõudeid!**

1.3 Mära ja vibratsioon

Standardi EN 60745 kohaselt mõõdetud näitajad:

Helirõhutase $L_{PA} \leq 65 \text{ dB(A)}$

Helivõimsustase $L_{WA} \leq 76 \text{ dB(A)}$

Mõõtemääramatus $K = 3 \text{ dB}$

Vibratsioonitase a_h (kolme suuna vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, mõõdetud vastavalt standar- dile EN 60745:

Vibratsioon (3 teljel): $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Mõõtemääramatus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Toodud andmed vibratsiooni ja müra kohta

- võimaldavad tööriistu omavahel võrrelda,
- sobivad ka tööriista kasutamisel tekkiva vibrat- siooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- on kindlaks tehtud elektrilise tööriista kasutami- sel põhirakendusteks.

Näitajad võivad suureneda muude tööde tegemisel, teistsuguste tarvikute kasutamise korral ja ebapii- savalt hooldatud tööriistade puhul. Pidage kinni tööriista tühikäigu- ja seisuaegadest!

2 Nõuetekohane kasutus

Servaliistu liimimisseadme kasutusotstarve:

- puidust, puidusarnastest materjalidest ja plastist servaliistude kinnitamine **Festooli liimidega.**



Kui seadet kasutatakse nõuetevastaselt, sealhulgas professionaalseks pidevaks tööks, jääb vastustus seadme kasutaja kan- da.

3 Tehnilised andmed

Servaliistu liimimisseade		KA 65
Võimsus		1200 W
Võrgupinge		220 - 240 V~
Võrgusagedus		50/60 Hz
Serva kõrgus		18 - 65 mm *
Serva paksus		0,5 - 3,0 mm *
Siseraadius		> 50 mm *
Kuumenemisaeg		ca 8 min
Sulamistemperatuur tehase seadistusena	Režiim 1	190 °C
	Režiim 2	200 °C
Sulamistemperatuuri reguleerimise vahe- mik	Režiim 1/2	100 - 210 °C
Ettenihkekiirus	1. käik	2 m/min
	2. käik	4 m/min
Kaitseaste		I
Kaal (ilma liimipadrunit ja toite- juhtmeta)		7,9 kg

* olenevalt materjalist

4 Sümbolid

Sümbolid

-  Ettevaatust: oht!
-  Ettevaatust: elektrilöök!
-  Ettevaatust, kuum pind!
-  Sõrmede ja käte muljumise oht!
-  Juhis, tutvuge märkustega!
-  Kandke kaitsekindaid!
-  Kandke kaitsemaski!
-  Kandke kaitseprille!
-  Ärge visake elektritööriista olmejäätmetehulka!
-  Juhis, soovitus
-  Käsitsusjuhend

5 Seadme osad

- [1-1]** Start-nupp
- [1-2]** Ettenihkekiiruse nupp
- [1-3]** Käepide
- [1-4]** Pöördnupp serva kõrguse reguleerimiseks
- [1-5]** Toitejuhe
- [1-6]** Tolmueemaldusliitmik
- [1-7]** Temperatuuri valiku nupp
- [1-8]** Lüliti (sisse/välja)
- [1-9]** Loputuse hoob
- [1-10]** Sissetõmbevalts
- [1-11]** Servaliistu vastuvõtt
- [1-12]** Vaheplaat
- [1-13]** Tilgapüüdur
- [1-14]** Liimidüüs
- [1-15]** Survevalts
- [1-16]** Käepide
- [1-17]** Aluslaud start-märgisega
- [1-18]** Klapp
- [1-19]** Menüünupud

[1-20] Ekraan

[1-21] Täitenupp

Nimetatud joonised on toodud kasutusjuhendi al-guses.

6 Kasutuselevõtt





HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Vigastuste oht

- Vooluvõrgu nimipinge ja sagedus peavad vasta-ma seadme andmesildil toodud pingele ja sage-dusele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada üknes Festooli seadmeid pingega 120 V/60 Hz.

6.1 Esmakordne kasutuselevõtt

- Eemaldage aluslaua **[1-17]** põhjalt ja ekraanilt **[1-20]** kaitsekile.
-  Esmakordsel kasutamisel võib tekkida roh-kelt suitsu ja tunda võib olla iseloomulikku lõhna.
-  Ärge kasutage seadet ja töömaterjale mada-lamal temperatuuril kui 15 °C. Soovitus: toa-temperatuur.


6.2 Kasutuselevõtu ettevalmistamine

- Aluslaua paigaldamine **[2]**.
- Ühendage võrgupistik kaitsemaandusega pisti-kupessa.
- Asetage magasin vähemalt kaks liimipadrunit (**punkt 8.2**).
- Reguleerige välja kasutatavate liimipadrunit-jaoks sobiv temperatuur.

Temperatuuri valik **[1-7]** vastavalt tehase seadistu-sele:

Aste 1 = 190 °C

Aste 2 = 200 °C

-  Temperatuuri saab muuta menüünuppude **[1-19]** abil (**punkt 7.4**). Pärast muutmist kustub tehase seadistus ja viimati kasutatud temperatuuriseadistus salvestatakse valitud reži-i-mis automaatselt.

6.3 Sisselülitamine

- Vajutage lülitile (sisse/välja) **[1-8]** 1 x, kuni ek-raanile **[1-20]** ilmub Festooli logo.

*Kuumenemisrežiimis kuumeneb seade seni, kuni jõuab ettenähtud temperatuurile (ekraanil **[1-20]** süttib punane tuli).*

Seade läheb läbikuumenemisrežiimi (ekraanil [1-20] hakkab vilkuma punane/roheline tuli).

Seade on töövalmis (ekraanil [1-20] süttib roheline tuli).

Märkus:

Ärge jätke seadet järelevalveta!

- ▶ Kui katkestate töö lühemaks ajaks kui 15 minutit, lülitage seade jahtumisrežiimile (punkt 6.4).
- ▶ Pikema töökatkestuse korral lülitage seade täiesti välja.

6.4 Väljalülitamine

- ▶ Kui vajutada lülitile (sisse/välja) [1-8] < 1 s

Seade alandab jahtumisrežiimis temperatuuri ja lülitub seejärel välja.

Ekraanil [1-20] süttib punane tuli, kuvatakse ventiilaatori sümbolit.

- ▶ Kui vajutada lülitile (sisse/välja) [1-8] > 1 s

Seade lülitub kohe välja.

7 Seadistamine

7.1 Serva kõrguse seadistamine [3]



Serva kõrgust võib seadistada **vaid töötemperatuuril!** Selle nõude eiramise korral võib seade kahjustada saada.

- ▶ Sisestage servaliist [3-2] servaliistu vastuvõttu [3-3].
- ▶ Pöördnupuga [3-1] reguleerige servaliistu vastuvõtu [3-3] kõrgus selliseks, et servaliist [3-2] on ülalt ja alt selle vastas.
- ▶ Keerake pöördnuppu ühe sälgu võrra tagasi, et servaliist [3-2] saaks ilma kinnikiilumiseta läbi libiseda.

7.2 Liimi koguse muutmise

Vajalik liimikogus seadistatakse automaatselt vastavalt liimitava servaliistu kõrgusele.

Menüünuppude [1-19] kaudu saab liimi kogust (kihi paksus) reguleerida töödeldava materjaliga sobivaks (punkt 7.4).

7.3 Ettenihkekiiruse valimine

Ettenihkekiirust saab nupust [1-2] igal ajal muuta ja reguleerida vastavalt tooriku kujule.

1. käik = 2 m/min

2. käik = 4 m/min



7.4 Menüünupud [1-19]

Menüünuppudest [1-19] saab muuta järgmisi seadistusi:

- liimi kogus
- ettenähtud temperatuur
- mõõtühikud
















Kui 10 sek jooksul ei vajutata mitte ühelegi Menüünupule, sulgub menüü automaatselt ja muudatusi ei salvestata.

MODE	Režiiminupp Nupule vajutamise saad valida muudetavat väärtust (vilgub).
 	Noolenupud Väljavalitud väärtust saab muuta.
OK	OK Iga muudatus tuleb salvestada, vajutades <OK>.

7.5 Ekraan [1-20]

Ekraanil [1-20] kuvatakse salvestatud seadistusi ja juhiseid/sümboleid.

 	Temperatuuri valik [1-7] Aste 1 (190 °C) / aste 2 (200 °C)
  	Ettenihkekiirus [1-2] 1. käik (2 m/min) / 2. käik (4 m/min)
°C/m, °C/ft, °F/ft, °F/m	Mõõtühikud Valida saab °C/m, °C/ft, °F/ft või °F/m. °C = kraadid Celsiuse järgi m = meeter °F = kraadid Fahrenheiti järgi ft = jalg
 33,0 m	Liimitava servaliistu pikkus** Näitab, mitu meetrit servaliistu saab veel alles oleva liimikogusega liimida.
      	Liimi kogus Soovitav liimikoguse seadistus.
130 ➡ 190 °C	Tegelik ja ettenähtud temperatuur Kuumenemisrežiimi ajal, ekraanil [1-20] põleb punane tuli.
190 °C	Ettenähtud temperatuur Töövalmis, ekraanil [1-20] põleb roheline tuli.

	Täitenupule [1-21] vajutatud Liimi ettenihe liigub liimipadrunitest lisamiseks tagasi.
	Klapi [1-18] avamine Liimi ettenihe on liimipadrunitest lisamiseks tagasi liikunud. Klappi [1-18] on võimalik avada.
	Liimipadrunitest sissepanek Liimipadruneid saab magasini asetada.
	Klapi [1-18] sulgemine Pärast klapi sulgemist [1-18] saab tööd jätkata.
	Sissepanek lõpetatud Liimi ettenihe liigub ette ja avaldab liimipadrunitest survet.
	Servaliistu sissetõmme ootel Servaliist tuleb 20 sek jooksul sisestada servaliistu vastuvõttu [1-11]. Kuvatakse järelejäänud aega. Kui aeg möödub, ilma et servaliistu oleks sisestatud, tuleb vajutada uuesti start-nupule [1-1].
	Servaliist stardiasendis Servaliistu saab nüüd start-nupule [1-1] vajutamisega paigaldada. Sissetõmme käivitub ja transpordib servaliistu läbi seadme.
	Servaliistu eemaldamine Sisselülitamisel tuvastati juba sisestatud servaliist. Servaliist tuleb eemaldada. Selleks vajutage start-nupule [1-1] seni, kuni servaliist on välja jooksnud.
	Loputusasend Vaheplaat [1-12] on täielikult langetatud ja viidud loputusasendisse.
	Loputusprotsess käivitub Vajutatud on start-nupule [1-1]. Loputamine algab 1 sek pärast.

	Loputamine on pooleli Liimidüüsid on avatud, liimipadrunitest avaldatakse survet. Ekraanil kuvatakse hetkeolekut.
	Jahtumisrežiim Seade alandab jahtumisrežiimis temperatuuri ja lülitub seejärel välja. Seade läheb jahtumisrežiimi: – lülitile (sisse/välja) [1-8] < 1 s vajutamise korral – kui seadet ei ole käsitletud kauem kui 15 min Seadme uueks sisselülitamiseks tuleb vajutada start-nupule [1-1] või lülitile (sisse/välja) [1-8].
	Vea sümbol Tõrgete kõrvaldamine (punkt 12).

** arvutatakse automaatselt parasjagu liimitava servaliistu kõrguse järgi

7.6 Tolmueemaldus



ETTEVAATUST

Liimise ajal tekkib auru!

- Tagage piisav ventilatsioon.
- Kasutage äratõmmeid.
- Pidage alati kinni riigis kehtivatest ohutusnõuetest.

Tolmueemaldusliitmiku [1-6] külge saab ühendada imivooliku, mille läbimõõt on 27 mm.

8 Töö seadmega



HOIATUS

Kuumusplokk ja liimidüüs lähevad väga kuumaks!

Põletuse oht

- Kandke sobivaid kaitsekindaid!
- Hoidke seadet vaid isoleeritud käepidemetest [1-3], [1-16]!

**HOIATUS****Liikuv toorik!****Paigast nihkuv toorik võib tekitada kehavigastusi**

- Kinnitage toorik alati nii, et see ei saa töötamise ajal paigast nihkuda.

**ETTEVAATUST****Tahkuv PU-liim jääb seadmesse kinni!****Seadme kahjustamine - garantii muutub kehtetuks**

- Pärast PU-liimi kasutamist tuleb süsteem 6 tunni jooksul pärast töötlemist puhastada (vt ptk 8.5).

8.1 Servaliistu liimimine

- Võtke ettenähtust ca 10 cm pikem servaliist.
- Lülitage seade sisse [1-8].
- Valige temperatuurirežiim [1-7].

Ekraanil [1-20] süttib punane tuli = kuvatakse tegelikku ja ettenähtud temperatuuri. Seade ei ole veel töövalmis.

Ekraanil [1-20] süttib roheline tuli = seade on jõudnud töötemperatuurile. Kuvatakse ettenähtud temperatuuri.

Seade on nüüd töövalmis.

- Reguleerige välja soovitud seadistused (punkt 7).

- Vajutage start-nupule [1-1] 1 x.
Servaliistu sissetõmme käivitub.

- Sisestage servaliist 20 sek jooksul servaliistu vastuvõttu [1-11].

Allesjäänud aega kuvatakse ekraanil [1-20].

Servaliist tõmmatakse automaatselt sisse kuni valgustõkiseni [3-4].

Sissetõmme seiskub.

- Start-märgise [4-2] abil asetage seade vastu toorikut [4-1] nii, et vahekaugus survevaltsist [4-3] on ca 2 cm [4]. Start-märgis [4-2] ja tooriku serv on seejuures ühel joonel.

- Vajutage uuesti start-nupule [1-1].

Sissetõmme käivitub.

Oodake, kuni servaliist koos liimiga nähtavale ilmub.

- Suruge seade vastu toorikut ja juhtige seda paremalt vasakule [5]. Rakendage aluslauale ja toorikule survet. Ettenihke suunas ei ole vaja survet rakendada.

Servaliistu ettenihke viib seadet automaatselt edasi.

Kui servaliist on seadme kogu pikkuses läbinud, lülitage ettenihke pärast lühikest järeltöötamisega automaatselt välja.

8.2 Liimipadrunit lisamine [6]

- Vajutage täitenupule [1-21].

Liimi ettenihke liigub tagasi.

- Avage klapp [1-18].

- Asetage liimipadrunid magasin.

- Sulgege klapp [1-18].

- Oodake, kuni liimi ettenihke on ette liikunud ja liimipadrunitele avaldatakse survet.

Liimipadrunit lisamine on lõppenud, töötamist võib jätkata.

8.3 Liimipadrunit loputamine**HOIATUS**

Vahetult pärast hoova [1-8] käsitlemist ja samaaegset vaheplaadi [1-12] langetamist (loputusand) võib eralduda liimi!

Põletuse oht, kuum liim võib tekitada kahjustusi

- Eemaldage tilgapüüdur ja asetage seadme alla suurem nõu, nt kast.

Selle käigus pressitakse liim ilma servaliistuta läbi, et:

- vahetada liimipadrunit värvi
- EVA-liimi asendamine PU-liimiga
- PU-liimi eemaldamine seadmest puhastuspadrunite abil



Täielikuks loputamiseks on vaja umbes kolme liimipadrunit.



Kui on vaja lisada veel liimipadruneid, vajutage täitenupule [1-21] ja korrake protsessi.

- Asetage seade laua servale [7].

- Eemaldage tilgapüüdur [1-13].

- Asetage nõu kuumale liimile püüdmiseks kohale.

- Vajutage täitenupule [1-21].

Liimi ettenihke liigub tagasi.

- Avage klapp [1-18].

- Eemaldage liimipadrunid täielikult.

- Pange sisse uued liimipadrunid.

- Sulgege klapp **[1-18]**.
- Serva kõrguse reguleerimise pöördnupuga **[1-4]** reguleerige välja serva kõrgus.
- Vajutage loputuse hoovale **[1-9]** ja samal ajal keerake serva kõrguse reguleerimise pöördnuppu **[1-4]** vastupäeva, kuni vaheplaat **[1-12]** on alt seadme vastas.

Seade on jõudnud loputusasendisse

- Vajutage start-nupule **[1-1]** > 1 sek.
*Ekraanile **[1-20]** ilmub loputuse ettevalmistamise sümbol. Loputus käivitub 1 sek pärast.*
- Loputamine peab toimuma seni, kuni liimidüüsis **[1-14]** on näha uut liimi.
Liimidüüsid on avatud, liimipadrunitele avaldatakse survet.
- *Ekraanile **[1-20]** ilmub loputuse ettevalmistamise sümbol koos olekunäiduga.*
- Loputusprotsessi katkestamine: vajutage uuesti start-nupule **[1-1]**.
Liimidüüsid on avatud, surve avaldamine liimipadrunitele katkeb.
- Loputusprotsessi lõpetamine ja loputusasendist lahkumine: keerake serva kõrguse reguleerimise pöördnuppu **[1-4]** päripäeva.
*Vaheplaat liigub üles, liimidüüsid on suletud, liimipadrunitele surve avaldamine on lõppenud. Ekraanil **[1-20]** kuvatakse tavalist töövalmidust.*
- Asetage tilgapüüdur **[1-13]** uuesti kohale.

8.4 Erijuhised PU-liimi kasutamiseks

- Temperatuuristmete 140° ja 190° eelprogrammeerimine (vt ptk 6.2).
- Reguleerige temperatuur 140 °C peale.
- Avage PU-liimi purk konserviavajaga ja võtke välja liimipadrunit.
- Eemaldage selle ümber olev paber.
- Asetage padrun nagu tavaliselt kohale ja liimige servad kinni.



PU-liimipadrunit tuleb tervenisti läbi süsteemi suruda, et süsteemi PU-liimiga täielikult täita.

8.5 PU-liimi väljapesemine seadmest



Vahetult pärast töö lõppu, vähemalt aga 6 tunni jooksul tuleb seade läbi pesta, et vältida keemilise reaktsiooni tekkimist süsteemis.

- Reguleerige seade pesemisrežiimile (vt ptk 8.3).
- Reguleerige temperatuur 140 °C peale.

- Pange sisse loputuspadrunit ja peske seade täielikult läbi.
- Reguleerige temperatuur 190 °C peale.
- Loputage läbi vähemalt kolm EVA-liimipadrunit, kuni loputusvahend on seadmest täielikult eemaldatud ja süsteem on EVA-liimiga täielikult täidetud.

8.6 Pärast töö lõppu

- Lülitage seade välja ja laske jahtuda.
- Vajaduse korral puhastage liimidüüsi **[1-14]** etevaatlilikult puidust liistuga. Ärge kasutage metalliesemeid ega kergesti süttivaid aineid!
- Eemaldage tilgapüüdur **[1-13]** ja keerake see puhastamiseks ringi.

Järgige järgmisi juhiseid:

- Asetage Systeinerisse vaid **täielikult jahtunud seade**.
- Ärge transportige seadet loputusrežiimis, kuna vastasel korral võib seadmest eralduda liimi.

9 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

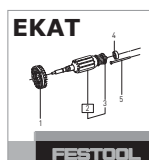
- Enne mis tahes hooldustööd seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!
- Kõik mootorikorpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.

- Hoidke seadet alati puhtana. Järgige **punkte 8.3 ja 8.6!**
- Kahjustada saanud plastist liugtald **[2-1]** (kuluv osa) saab välja vahetada, selleks tuleb lahti keerata aluslauda **[1-17]** põhja neli kruvi.
- Jahutamiseks vajaliku õhuringluse tagamiseks hoidke elektrilise tööriista ventilatsioonivad puhtad.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.



Hooldus ja parandus lubatud vaid tootja volitatud hooldekeskustes: hooldekeskuste aadressid leiate lingilt:

www.festool.com/service



Kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbrid leiate lingilt: www.festool.com/service

10 Keskkond



Ärge käidelge seadet koos olmejäätmetega! Tagage seadmete, lisatarvikute ja pakendite keskkonnahoidlik ringlussevõtt. Pidage kinni siseriiklikest õigusnormidest.

Vaid EL riikidele: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja direktiivi ülevõtvatele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave REACH kohta: www.festool.com/reach

12 Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Võimalik põhjus	Juhis kõrvaldamiseks
Töötav seade jääb seisma.	Klapp [1-18] on avatud. Kui klapp töötamise ajal avatakse, siis liimi lisandumine peatub. Ettenihe liigub aga edasi.	Sulgege klapp [1-18] .
	Veateade (kuvatakse ekraanil [1-20]): servaliist on veel sees.	Eemaldage servaliist.
Seade seiskub.	Seade on jahtumisrežiimil < 50 °C	Lülitage seade start-nupule [1-1] vajutamisega uuesti sisse.
Ekraanil süttib punane taustvalgus.	Kui seadet ei ole 15 min jooksul käsitletud, lülitub seade jahtumisrežiimile.	Lülitage seade start-nupule [1-1] vajutamisega uuesti sisse.
Sissetõmme seiskub enne servaliistu sissetõmbamist.	Etteantud 20-sekundilisest ajaraamist ei ole kinni peetud.	Lülitage ajam start-nupule [1-1] vajutamisega uuesti sisse.
Sissetõmme ei seisku hoolimata lõpuni läbitõmmatud servaliistust.	Valgustökis [3-4] on määrdunud.	Puhastage valgustökist [3-4] ettevaatlikult.
Ekraanile ilmub käsk eemaldada servakant, kuigi servakanti ei ole sisse pandud.		
Servaliist ei kleepu kinni.	Mustus/düüsiavad on ummistunud.	Eemaldage mustus loputamise teel (punkt 8.3).
		Kui seade on väga määrdunud, keerake vaheplaat täielikult üles ja torgake alumised düüsiavad töörežiimil läbi.

Probleem	Võimalik põhjus	Juhis kõrvaldamiseks
Liim on liiga vedel/ liiga tahke, liiga palju/liiga vähe	Välja on reguleeritud vale temperatuur, vale liimikogus.	Reguleerige temperatuur menüü-nuppudest [1-19] kasutatavatele liimipadrunitele sobivaks. – liiga vedel liim: temperatuur - 10°C – liiga tahke liim: temperatuur +10°C Vajaduse korral reguleerige liimikogust [1-19] .
Õhukestele servaliistudele (paksus ca 0,5 - 0,8 mm) kantakse liimimise alguses peale ebapiisavas koguses liimi.	Servaliistu surve liimidüüsile puudub.	Asetage liimimise alguses servaliistu alla teine sama kõrgusega servaliistu tükk (ca 20 cm). Ka see lisatükk läheb servaliistu taga sissetõmbesse.
Ekraanile [1-20] ilmub veateade.	Seadme elektroonika tuvastas tõsise vea.	Lülitage seade lülitist (sisse/välja) [1-8] välja ja laske mõni minut jahtuda. Lülitage seade lülitist (sisse/välja) [1-8] uuesti sisse. Kui veasümbolit kuvatakse uuesti, pöörduge hooldekeskuse.

Kantenanleimer	Seriennummer *
Edge bander	Serial number *
Plaqueuse de chant	N° de série *
	(T-Nr.)
KA 65	10000233

(D) EG-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

(GB) EC-Declaration of Conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

(F) CE-Déclaration de conformité communautaire. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

(E) CE-Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

(I) CE-Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

(NL) EG-conformiteitsverklaring. Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

(S) EG-konformitetsförklaring. Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

(FIN) EY-standardinmukaisuusvakuutus. Vaakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

(DK) EF-konformitetserklæring Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

(N) CE-Konformitetserklæring Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

(P) CE-Declaração de conformidade: Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

(RUS) Декларация соответствия ЕС: Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

(CZ) ES prohlášení o shodě: Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

(PL) Deklaracja o zgodności z normami UE: Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

(BG) Акумулаторна пробивна отвертка. Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) Deklaracija o EG-konformnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) ES konformitātes deklarācija. Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīviem dokumentiem:

(LT) EB atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyš tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) ES Izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) EU megfelelősségi nyilatkozat: Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ: Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) ES-Vyhlásenie o zhode: Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) Declarația de conformitate CE: Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) AT uygunluk deklarasyonu: Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti: Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60745-1: 2009 + Corrigendum 2009 + A11: 2010, EN 55014-1: 2016, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2015, EN 61000-3-3: 2014, EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2017-08-08

Wolfgang Zondler
Head of Research, Development and Technical
Documentation

Ralf Brandt
Head of Standardization & Approbation

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999